

# Validierung des Glossars Implantologie

## Public Understanding of Science

Gegenstand dieser Arbeit war es, das bereits in deutscher Übersetzung vorliegende Glossar mit 581 Begriffen der Implantattherapie: "Glossary of Oral and Maxillofacial Implants" durch Patienten validieren zu lassen. Dafür wurden 34 zahnmedizinisch nicht vorgebildete Patienten, aufgeteilt in die Altersgruppen 20 – 39, 40 – 59 und 60 – 80 Jahre, auf Zufallsbasis aus dem Praxisklientel ausgewählt. Sie erhielten die Begriffe in tabellarischer Form, um darin einerseits deren Verständlichkeit (verstanden ja - nein) beurteilen und andererseits Vorschläge zu deren Verbesserung (einschließlich Grafik-, Videodarstellung) unterbreiten zu können.

Folgende wesentliche Schlussfolgerungen sind möglich:

1. Eine Reduktion der erläuterten Begriffe macht das Glossar „anwenderfreundlicher“.
2. Fachtermini, die von 25 % und mehr der Befragten nicht verstanden wurden, sollten komplett aus dem Glossar entfernt werden.
3. Begriffe, die trotz Erläuterungen nicht verstanden wurden, aber essentiell sind, sollten durch Abbildungen untersetzt werden.

### **Abstract**

It was the aim of this investigation to validate the "Glossary of Oral and Maxillofacial Implants" by patients. The glossary comprises 581 terms and was translated into German. Thirty four patients were randomly selected for participation in a private practice. These patients were divided into three age groups: 20 to 39 years, 40 to 59 years, and 60 to 80 years. The patients were not trained in technical terms related to implantology. They received tables containing these terms and were asked to assess their comprehensibility and to provide proposals for its improvement (including figures and videos).

The following conclusions could be drawn:

1. Reducing the number of terms would provide a more user friendly glossary.
2. Terms that were not understood by 25% and more respondents should be removed from the glossary.
3. Terms that were not understood even after further explanations should be supplemented with figures.